

傅德生◎著

宋元明清 诗词曲

佳偶

借鉴比较文学的方法
选取二百四十首宋元明清
让广大读者通过活
对古典作品产生新的

对比组合



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

01



宋元明清诗词佳偶

借鉴比较文学的方法
选取二百四十首宋元明清诗词加以配对组合
让广大读者通过平
对古典作品产生新
形式



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE



图书在版编目(CIP)数据

宋元明清诗词曲佳偶/傅德生著. -北京:华夏出版社, 2011. 1

ISBN 978-7-5080-6154-2

I. ①宋… II. ①付… III. ①古典诗歌—文学欣赏—中国—
宋代 ②古典诗歌—文学欣赏—中国—元代 ③古典诗歌—
文学欣赏—中国—明清时代 IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 240991 号

华夏出版社出版发行

(北京市东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京建筑工业印刷厂南厂印刷

三河市万龙印装有限公司装订

880×1230 1/32 开本 10.25 印张 305 千字

2011年1月北京第1版 2011年1月北京第1次印刷

定价:20.00元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

序 言

宋诗、元曲、明清诗词，处于我国古典诗歌长河的中下游。中华大帝国，从一个曾经灿烂辉煌的时代，进入宋、元、明、清，便以曾经怎样壮丽也就怎样惨烈的程度，开始了一个缓缓落下帷幕的历史过程，最终结束了天朝帝国之命运。这中间一个个王朝的更替，不再是重复式的兴亡轮转，而是无可挽回地走向天涯海角，走向生死的界碑，只留下凤凰涅槃、浴火重生的希望。俄国杰出的文艺批评家杜勃罗留波夫说：“倘若无诗，人类许许多多美好的感情和高尚的愿望，都会被我们遗忘。”诗歌之美，在于心之领悟、心之感动、心之惊叹、心之快乐；真正使人体体会到语言的智慧和力量，使人的心灵受到冲击、洗涤和净化。我们中华民族任何一个时代都不可能离开诗歌，特别是在这一千余年的光阴里，在这个漫长的痛苦而深刻的时代，更是如此！

宋诗，承唐代诗歌朝霞吐艳、百花织锦的繁盛之后，仍能如雨霁虹霓，彩彻云衢；仍能如夏荷秋菊，香远益清，在中国诗歌发展史上炫人眼目，表明中国古典诗歌之发展进入了一个新时期。前人研究认为：宋诗之美在气骨，故瘦劲，意旨深迥、气韵沉郁。唐诗则真气流露，语近情遥，无雕章琢句之态。唐诗重情韵，宋诗重理趣，各具不同时代的美学意识。唐宋两代，是我国古典诗歌的黄金时代，律、绝风靡于世，名章佳作千汇万状、蔚为奇观，令人叹为观止，“如半天朱霞，映照下界，至今犹光景常新”。

2 宋元明清诗词曲佳偶

元曲同汉赋、唐诗、宋词并称中国文学发展史上的四大瑰宝。元曲分为戏曲与散曲，散曲是脱离戏曲而独立存在的又一种古典格律诗形式。古人称词为“诗余”，亦称散曲为“词余”。散曲是金元时期我国北方新兴的入乐歌唱的一种新诗体，它与唐诗宋词一脉相承，而又吸收了民间的俚歌俗谣以及宋元时蓬勃发展的说唱、戏曲等文学形式的丰富营养，形成了独特的诗歌形式。

元代统治者在马背上以武力夺得天下，这个“只识弯弓射大雕”的民族相信依靠武力依然可以统治天下，所以他们把文明以及代表社会文明进步的知识分子阶层，统统踏在足下。《元史·刑法志》规定：“凡以曲文妄议、讥评朝政者死罪。”元统治者自入主中原及至建立元朝，实际统治134年，废止科举取士达八十年。“蚌病成珠”，正是这病态社会，造就出元曲这颗文学史上璀璨夺目的明珠。在这“不读书有权，不识字有钱”的社会里，人的社会地位分为十个等级，知识分子被排在妓女之后，“七匠八娼、九儒十丐”。通过文化知识的途径博取功名、谋求生计的道路被阻断，正因为如此，大批士人进入社会底层，他们与下层民众同声相应，同气相求，参与民间艺术创作，元散曲亦因之得到发展与完善。它与词的区别在于：它在格律方面比词更自由，可平仄韵互押，可根据需要增减字句；它更贴近口语，适于演唱。元散曲的创作由于文人的介入发生巨大变化，作为新的诗歌形式成为独步千古之绝唱，可谓“石压笋斜出，岩垂花倒开”。

明清诗词，“江山代有才人出，各领风骚数百年”。衰世时代之诗词并不衰飒，明清时代的诗词犹有唐宋余威，其势如虎豹之尾，色彩斑斓，力可撼地摇天。集前人之大成的明清诗词可谓瀑冲涧底，溅玉喷珠，拆地吞天。作为古典诗歌的终场戏，它注定要在最精彩的地方落幕。红叶黄花即使飘零遍地，也会给人留下“风雨彩虹”的缤纷；老宅古屋的圯废，虽有败井颓垣之荒凉，亦难免令人产生怀土恋家之情愫。

宋诗、元曲、明清诗词，承接中华诗歌发展之大潮，其洪波巨

澜，顺流而下，历时千载，其佳构佳篇殆不可数、美不胜收。本书将宋明清诗与元曲、明清词，各选一百二十首，共二百四十首。一对宋明清诗五绝，配一对元曲或明清词；一对宋明清诗七绝，配一对元曲或明清词；一对宋明清诗五律，配一对元曲或明清词；一对宋明清诗七律，配一对元曲或明清词，这样十六首组成一个单元，共计十五个单元。诗与诗、词与词、曲与曲之间，内容相近、相对，呈偶对关系。其写作宗旨、体例、格局与笔者所著《唐宋诗词佳偶》基本相同，笔调、风格亦基本一致。笔者以为两书集古典格律诗之精粹，若读者因之能略知唐宋之气象、金元之意趣、明清之风采，则笔者之愿足矣。

傅德生

二〇一〇年十二月一日

目 录

1 序言

第一单元

- | | | |
|----|----------------|---------|
| 1 | 桃花谷 | 张实居 (清) |
| 1 | 开先寺瀑布 | 李梦阳 (明) |
| 2 | [越调·天净沙] | 马致远 (元) |
| 2 | [越调·天净沙] | 吴西逸 (元) |
| 3 | 寒夜 | 袁枚 (清) |
| 4 | 夏夜示外 | 席佩兰 (清) |
| 5 | 蝶恋花 | 庄棫 (清) |
| 5 | 蝶恋花 | 谭献 (清) |
| 6 | 书逸人俞太中屋壁 | 魏野 (宋) |
| 7 | 渔 | 马朴臣 (清) |
| 8 | [越调·小桃红] | 盍西村 (元) |
| 9 | [越调·小桃红] | 盍西村 (元) |
| 10 | 冬夜 | 江湜 (清) |
| 11 | 梦归 | 江湜 (清) |
| 12 | 一剪梅 | 唐寅 (明) |
| 13 | 行香子 | 吴藻 (清) |

第二单元

- 15 李白 王锡（清）
15 太白楼 马翻飞（清）

16 长相思 纳兰性德（清）
17 长相思 李攀龙（明）

18 守岁 郑燮（清）
18 米贵 赵翼（清）

19 [双调·殿前欢] 贯云石（元）
19 [双调·殿前欢] 贯云石（元）

21 庭前孤雁 释函可（清）
21 咏鹤 佟法海（清）

23 临江仙 杨慎（明）
24 临江仙 王映薇（清）

25 秋千 惠洪（宋）
26 春寒 夏弘（清）

28 [双调·水仙子] 乔吉（元）
28 [双调·殿前欢] 徐再思（元）

第三单元

- 31 夏日绝句 李清照（宋）
31 漂母祠 徐燧（明）

33 [越调·凭栏人] 姚燧（元）

- 33 [越调·凭栏人] 姚燹 (元)
- 34 马上作 戚继光 (明)
- 34 凯歌 沈明臣 (明)
- 35 [中吕·红绣鞋] 张可久 (元)
- 36 [中吕·红绣鞋] 宋方壶 (元)
- 37 书文山卷后 谢翱 (宋)
- 37 酬王处士九日见怀之作 顾炎武 (清)
- 39 [中吕·山坡羊] 陈草庵 (元)
- 40 [中吕·山坡羊] 宋方壶 (元)
- 41 赴戍登程口占示家人 林则徐 (清)
- 42 保定途中偶成 郭登 (明)
- 44 金缕曲 顾贞观 (清)
- 45 金缕曲 顾贞观 (清)

第四单元

- 49 逢子先上人 戴梓 (清)
- 49 津门官舍话旧 邵长蘅 (清)
- 50 [双调·寿阳曲] 马致远 (元)
- 50 [双调·寿阳曲] 马致远 (元)
- 51 题画诗 徐渭 (明)
- 52 题画诗 唐寅 (明)
- 53 采桑子 纳兰性德 (清)

4 宋元明清诗词曲佳偶

- 53 采桑子 纳兰性德 (清)
- 55 烟 孟洋 (明)
- 55 雪 蒲松龄 (清)
- 56 蝶恋花 张倩倩 (明)
- 57 蝶恋花 叶纨纨 (明)
- 58 杜鹃花得红字 真山民 (宋)
- 59 秋柳 王士禛 (清)
- 61 [越调·天净沙] 乔吉 (元)
- 62 [双调·水仙子] 刘庭信 (元)

第五单元

- 64 雾中花 冯梦龙 (明)
- 64 樵径 傅肇修 (清)
- 65 浣溪沙 吕碧城 (清)
- 65 浣溪沙 黄侃 (清)
- 66 旅怀 文天祥 (宋)
- 67 武夷山中 谢枋得 (宋)
- 68 [双调·水仙子] 徐再思 (元)
- 69 [双调·水仙子] 无名氏 (元)
- 70 访益上人兰若 严羽 (宋)
- 70 夜同凝父宿元朗斋头有怀秋潭 实可南 (清)
- 72 [双调·蟾宫曲] 卢挚 (元)

- 72 [双调·蟾宫曲] 孙周卿 (元)
- 73 示长安君 王安石 (宋)
- 74 秋日怀弟 谢榛 (明)
- 75 念奴娇 林鸿 (明)
- 76 念奴娇 张红桥 (明)

第六单元

- 79 梅花 王安石 (宋)
- 79 梅花 陆游 (宋)
- 80 [越调·天净沙] 白朴 (元)
- 80 [越调·天净沙] 白朴 (元)
- 81 偶题 张耒 (宋)
- 81 别南北山诸道人 苏轼 (宋)
- 82 浪淘沙 黄燮清 (清)
- 83 浪淘沙 沈谦 (清)
- 84 寄内 高其倬 (清)
- 85 悼亡 梅尧臣 (宋)
- 86 鹧鸪天 钱继章 (清)
- 87 鹧鸪天 周茂源 (清)
- 89 无题 晏殊 (宋)
- 89 元夜 朱淑贞 (宋)
- 91 [中吕·山坡羊] 乔吉 (元)

- 92 [中吕·朝天子] 刘时中 (元)

第七单元

- 94 梦 吕本中 (宋)
94 栖禅暮归书所见 唐庚 (宋)
- 95 长相思 解缙 (明)
96 长相思 计南阳 (清)
- 97 春日 秦观 (宋)
97 春暮 曹豳 (宋)
- 98 [双调·水仙子] 乔吉 (元)
99 [双调·水仙子] 杨朝英 (元)
- 100 秦淮秋怨 曹学佺 (明)
101 晚出燕子矶东下 龚贤 (明)
- 102 南乡子 王鹏运 (清)
103 南乡子 冯煦 (清)
- 104 落叶 蒋士铨 (清)
105 落叶 杨濬 (清)
- 106 [越调·柳营曲] 马谦斋 (元)
107 [中吕·朝天曲] 张养浩 (元)

第八单元

- 110 蚕妇 张俞 (宋)
110 陶者 梅尧臣 (宋)

111	[中吕·卖花声]	张可久 (元)
111	[中吕·卖花声]	张可久 (元)
112	绝命诗	金圣叹 (清)
113	绝笔诗	唐寅 (明)
114	[越调·小桃红]	盍西村 (元)
114	[越调·小桃红]	倪瓒 (元)
115	独往	方以智 (明)
116	过吴江有感	吴伟业 (清)
118	[双调·折桂令]	兰楚芳 (元)
118	[双调·折桂令]	乔吉 (元)
120	过零丁洋	文天祥 (宋)
121	甲辰八月辞故里	张煌言 (明)
123	沁园春	郑燮 (清)
125	大江东去	蒲松龄 (清)

第九单元

128	杂咏	张凌仙 (清)
128	闺思	王鸿绪 (清)
129	[双调·庆东原]	赵善庆 (元)
129	[双调·庆东原]	张可久 (元)
130	杭州半山看桃花	马曰璐 (清)
131	富春至严陵山水甚佳	纪昀 (清)

- 132 浣溪沙 屈大均 (清)
- 132 浣溪沙 吴绮 (清)
- 134 岁暮到家 蒋士铨 (清)
- 134 客中除夕 袁凯 (明)
- 136 [中吕·红绣鞋] 贯云石 (元)
- 136 [中吕·红绣鞋] 无名氏 (元)
- 137 寄黄几复 黄庭坚 (宋)
- 138 寄彭民望 李东阳 (明)
- 140 水调歌头 蒋士铨 (清)
- 141 八声甘州 梁寅 (明)

第十单元

- 144 山居 刘球 (明)
- 144 即景 纪映淮 (清)
- 145 [双调·寿阳曲] 马致远 (元)
- 145 [双调·寿阳曲] 马致远 (元)
- 146 浪花 王穉 (宋)
- 146 樵夫词 朱景素 (清)
- 147 浪淘沙 吕碧城 (清)
- 148 浪淘沙 王越 (明)
- 149 鲁山山行 梅尧臣 (宋)
- 149 确山早发 冯廷樾 (清)

- 150 [双调·雁儿落过得胜令] 刘时中 (元)
- 151 [双调·雁儿落过得胜令] 乔吉 (元)
- 153 送外入都 席佩兰 (清)
- 153 入都留别 孙原湘 (清)
- 155 沁园春 纳兰性德 (清)
- 156 风入松 宋育仁 (清)

第十一单元

- 159 闲中 詹本 (宋)
- 159 山中 邵定 (宋)
- 160 [越调·天净沙] 乔吉 (元)
- 160 [越调·天净沙] 乔吉 (元)
- 161 石灰吟 于谦 (明)
- 162 竹石 郑燮 (清)
- 163 浪淘沙 龚自珍 (清)
- 163 浪淘沙 杨慎 (明)
- 165 喜表弟董樵书至 宋琬 (清)
- 165 答望之 何景明 (明)
- 167 望江南 陈锐 (清)
- 167 望江南 徐燊 (明)
- 169 秋日寄满子权 王令 (宋)
- 170 春日怀秦髯 李彭 (宋)

- 171 [越调·柳营曲] 汤式 (元)
172 [双调·驻马听] 白朴 (元)

第十二单元

- 174 江晴 郑燮 (清)
174 雾 钱大昕 (清)
- 175 长相思 俞彦 (明)
175 长相思 吴宝书 (清)
- 176 淮村兵后 戴复古 (宋)
177 寒食得花字 孔尚任 (清)
- 178 采桑子 黄侃 (清)
178 采桑子 郑文焯 (清)
- 179 敝袍 方贞观 (清)
180 宝剑 尤怡 (清)
- 181 [双调·蟾宫曲] 贯云石 (元)
182 [双调·蟾宫曲] 阿鲁威 (元)
- 183 游山西村 陆游 (宋)
184 村饮 黎简 (清)
- 185 [正宫·醉太平] 无名氏 (元)
186 [商调·梧叶儿] 无名氏 (元)

第十三单元

- 188 寄兴 戴复古 (宋)

188	结交行	陈至言 (清)
189	[南吕·干荷叶]	刘秉忠 (元)
189	[南吕·干荷叶]	刘秉忠 (元)
190	答谢蝶仙	林纾 (清)
190	本事诗	苏曼殊 (清)
192	[中吕·山坡羊]	张养浩 (元)
193	[中吕·山坡羊]	张养浩 (元)
194	古戍	刘基 (明)
195	铁马	韩洽 (明)
196	[双调·凌波仙]	钟嗣成 (元)
197	[双调·凌波仙]	钟嗣成 (元)
199	山居杂咏	黄宗羲 (清)
199	壬戌清明作	屈大均 (清)
201	惜黄花慢	贺双卿 (清)
202	金缕曲	梁启超 (清)

第十四单元

205	美人曲	李天馥 (清)
205	揽镜词	毛奇龄 (清)
206	浣溪沙	潘博 (清)
206	浣溪沙	沈祖棻 (清)
208	望湖楼醉书	苏轼 (宋)